

Rundschreiben Mai 2024

Liebe Mitglieder und Freunde – Hyvät jäsenet ja ystävät!

Hier unser Programm für Mai-August

Das nächste Rundschreiben erscheint im September 2024

Veranstaltungen

Stammtisch

Unser Stammtisch findet am jeweils zweiten Montag des Monats **um 18.00 Uhr** statt, im Sommer im Restaurant Huili im Uferpark des Tuusulasees, im Winter im Restaurant Zapata, in Järvenpää.

Der Stammtisch ist für jedermann offen, so sind auch Eure Freunde willkommen!

Mo 13.5. 18.00 Uhr Stammtisch im Restaurant Zapata, Mannilantie 44, Järvenpää

Mo 10.6. 18.00 Uhr Stammtisch im Restaurant Huili, Järvenpää

! Im Juli kein Stammtisch

Mo 12.8. 18.00 Uhr Stammtisch im Restaurant Huili, Järvenpää

Sa 11.5 Um 10-15 Järvenpää Tag

Unser Verein wird wieder traditionell am Järvenpää-Tag mit einem Stand in der Fussgängerzone Janne, Järvenpää Zentrum, dabei sein.

In diesem Jahr werden wir wieder deutsche Bücher dabei haben.

<https://tapahtumat.jarvenpaa.fi/fi->

[FI/page/660539558befc90a0d497182?count=24&sort=creationDate&reverse=true](https://tapahtumat.jarvenpaa.fi/fi-)

Mi 15.5. 18.15 Uhr Vorlesung über die deutsch-finnischen Familien

Die im April wegen Krankheit abgesagte Vorlesung findet jetzt im Mai statt.

Im Raum 4 um 18.15 Uhr im Järvenpää-Haus (Hallintokatu 4, Järvenpää, neben Bahnhof)



Claudia Jeltsch erzählt über „**Deutsch-finnische Familien und was die erwachsenen Kinder später darüber erzählen**“ (die Vorlesung ist auf Deutsch).

Claudia Jeltsch hat deutsch-/österreichisch-/schweizerisch-finnische Familien untersucht und darüber drei wissenschaftliche Artikel verfasst (nach dem vierten Artikel kommt darüber noch eine Doktorarbeit). Im Vortrag berichtet sie über das Ergebnis und was das in der Praxis für Familien zweier Kulturen bedeutet. Fragen sind willkommen, auch auf Finnisch.

Claudia Jeltsch ist Lektorin an der Fachhochschule Haaga-Helia (Deutsch, Englisch, Interkulturelle Kommunikation) und Doktorandin an der Universität Helsinki. Über die Vortragende: <https://claudia.jeltsch.org/about?language=de>

Herzlich willkommen!

Sa 10.8. Um 10-16 Jannen piknik

Unser Verein wird auch in diesem Jahr wieder am Janne-Piknik mit eigenem Tisch teilnehmen. Kommt vorbei, mit oder ohne eigenes Essen und setzt Euch zu uns. Lasst uns gemeinsam das hoffentlich sommerliche Wetter in der Janne Fussgängerzone genießen.

<https://tapahtumat.jarvenpaa.fi/fi-FI/page/66054f0acd2ad427fe79dc0e?count=24&sort=creationDate&reverse=true>

Hinweise auf andere Veranstaltungen

Do 2.5. & 6.6. Die Stammtische des Finnisch-Deutschen Vereins Helsinki

Am ersten Donnerstag des Monats um 18 Uhr, im Frühjahr noch am 2.5. und 6.6. Restaurant Zinnkeller, Meritullinkatu 25, Helsinki.

Der Stammtisch ist für jedermann offen. Zu den Stammtischen ist keine Anmeldung erforderlich.

Mo 6.5. Podiumsdiskussion über die Zukunft der finnischen Sprachschulung

Wie sieht es mit der Zukunft des finnischen Sprachkönnens aus, und wie können vielseitige Sprachkenntnisse und das Verständnis der Kulturen bewahrt werden? Als Teil des Programms des Festjahres der Sprachwissenschaftstage findet am 6.5.2024 um 14.15 Uhr in der Universität Jyväskylä eine auf das große Publikum ausgerichtete Podiumsdiskussion statt. Darin geht es um die Bedeutung der Sprachkenntnisse und des Kulturwissens in der jetzigen Weltlage, und zu erörtern, was Sprachkenntnisse in Bezug auf die Sicherheit der Gesellschaft und des Erfolges in internationalen Netzwerken bedeutet. Die Podiumsdiskussion kann auch online verfolgt werden unter: <https://m3.jyu.fi/jyumv/ohjelmat/hum/kivi/suorat-lahetykset/suora-kielet-kriisit-ja-turvallisuus>

24.-28.7. Ekenäs Dialog -Kulturfestival 2024

Finnisch-deutsches Kulturfestival in Tammisaari.

<https://www.satamahouse.com/ekenaesdialog2024>

Fr 9.8. Um 17-22 Die Tuusulaer "Nacht der Künste" – Taiteiden yö

https://tapahtumat.tuusula.fi/fi-FI/page/65953404a57ec9651412f898?source_widget_id=6582c5cf1211b77b4eb0aa2f

Das Goethe-Institut organisiert verschiedene Veranstaltungen, vor Ort im Institut wie auch online:

<https://www.goethe.de/ins/fi/de/ver.cfm>

https://www.facebook.com/goethe.suomi/?locale=fi_FI

Sonstiges

Gastfamilien für deutsche Gastschülerinnen und Gastschüler gesucht

Der Verband der finnisch-deutschen Vereine (SSYL) sucht Gastfamilien für deutsche GastschülerInnen, die im August 2024 nach Finnland kommen. Die Aufenthalte dauern von einem Monat bis 4,5 Monate (bis Weihnachten). Die GastschülerInnen sind 14–18 Jahre alt. In Finnland besuchen sie die finnische Schule (lukio) und beteiligen sich am Alltag und an der

Freizeit ihrer Gastfamilien. Mehr Informationen (auf Finnisch): www.ssy.fi/isantaperheeksi
Erfahrungen (auf Finnisch): <https://www.ssy.fi/isantaperheeksi/isantaperheiden-kokemuksia/>

Noch nicht zu spät: Die Bewerbung für den Schüleraustausch für den Sommer

Ein Austauschplatz in Deutschland kann aus dem Büro des Verbandes der Finnisch-Deutschen Vereine beantragt werden. <https://www.ssy.fi/yhteystiedot/>

Der Schüleraustausch wird für finnische Schüler angeboten, die Grundkenntnisse in der deutschen Sprache haben und entweder die gymnasiale Oberstufe oder die 8. oder 9. Klasse der finnischen Gesamtschule besuchen. Die Schüler wohnen bei den Gasteltern und besuchen die örtliche Schule. So werden Sprache und Kultur in der Praxis erlernt, in den Situationen des Alltags. Weitere Informationen: www.ssy.fi/oppilasvaihto

Deutsche Bibliothek Helsinki wieder eröffnet

Im vorigen Rundschreiben haben wir über die Deutsche Bibliothek Helsinki und ihre finanziellen Herausforderungen berichtet. Obwohl es der Wirtschaft immer noch schlecht geht, konnte die Bibliothek dank Freiwilliger wiedereröffnet werden.

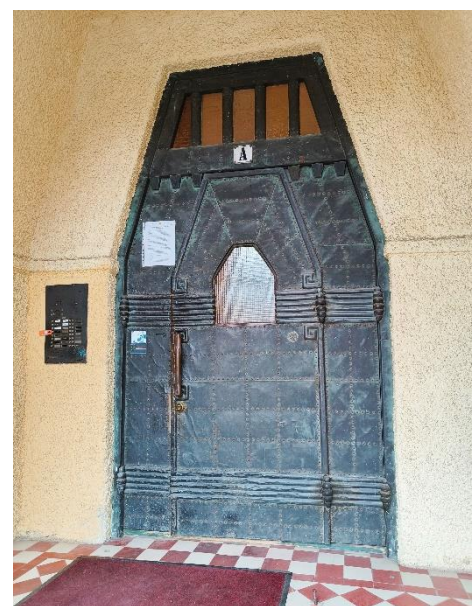
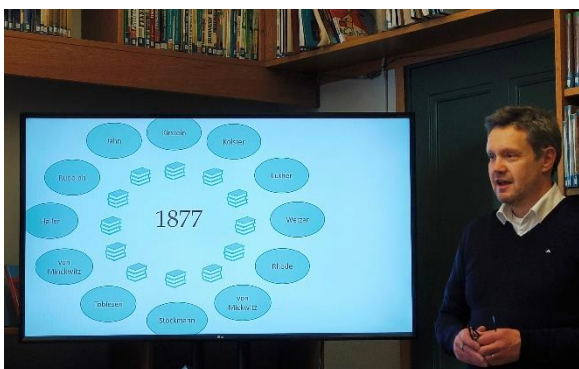
Öffnungszeiten zur Zeit:

- Dienstag & Donnerstag 14-16 Uhr
- Mittwoch 16-18 Uhr
- Erster Samstag im Monat 11-13 Uhr

Die Frühjahrsversammlung des SSYL fand am Samstag, dem 13.4.2024 in der Deutschen Bibliothek Helsinki statt. Vor der Versammlung fand die Präsentation des Vorsitzenden der Förderstiftung der Deutschen Bibliothek, Mika Pöpken, statt. Wir haben die interessante Geschichte seit dem Jahr 1877 gehört, damals haben 12 deutschsprachige Familien, u.a. die Familie Stockmann, einen Lesering gebildet. Nach vielfältigen Umzügen, hat die Bibliothek die die jetzigen Räumlichkeiten am Kasarmitori, am Pohjoisen Makasiininkatu 7, gefunden. Die Bücher können auch in der Finna Datenbank gefunden werden, und werden wieder per Fernleihe an andere Bibliotheken in Finnland geliefert. Allerdings, es lohnt sich auch persönlich die Bibliothek besuchen, weil die Hintergründe historische sind und es gibt ca. 40.000 Bände zu finden. Es gibt auch eine besondere Fennica-Abteilung, wo alle Finnland betreffende Literatur gesammelt ist. Man kann die Räume auch für Versammlungen oder Vorlesungen mieten.

Mehr zur Geschichte können Sie auf der Website der Bibliothek nachlesen:

<https://www.deutsche-bibliothek.org/de/ueber-uns/>



Deutscher Spargel direkt aus Deutschland

Pieni Parsapuoti (Ein kleiner Spargelladen) importiert während der Spargelsaison bis Mittsommer jede Woche deutschen weißen und grünen Spargel nach Finnland. Frischen Spargel findet man im Laden in Vantaa Leinelä.
www.parsapuoti.fi.



Ein Tip für den Herbst: Deutsche Diskussionsgruppe in Tuusula

Es wird wahrscheinlich eine Deutsche Diskussionsgruppe in Tuusula Opisto im Herbst dienstags um 13.20-14.40 in Monio geben. Bitte an Opisto-Seiten die Anmeldung überprüfen
<https://opistopalvelut.fi/tuusula/>

Eine neue Rubrik im Rundschreiben

Wir probieren eine neue Rubrik am Ende des Rundschreibens: eine Leserspalte, also eine Stelle für Textbeiträge - Leserbriefe - unserer Leser. Dabei soll es um finnisch-deutsche Erfahrungen oder um Vergleiche gehen, die man auf Reisen oder sonst gemacht hat, zum Beispiel, was in Deutschland anders ist als in Finnland oder umgekehrt.

Die Mitglieder können Vorschläge für ihre Beiträge und Anfragen um weitere Informationen an Katja Mälkki schicken. Wenn der Vorschlag angenommen wird, sendet der Schreiber einen Text von maximal 2500 Anschlägen (einschliesslich Leerzeichen) und ggfs. 1 oder 2 jpg-Fotos an Katja und zwar rechtzeitig vor dem Erscheinen des Rundschreibens, also vor dem 15.1., 15.4., 15.8. und 15.10. Der Text kann auf Finnisch oder Deutsch sein. Der Text wird von der Redaktion nicht übersetzt.

Zum ersten Leserbrief am Ende des Rundschreibens gelangt man [hier](#).

Vergangene Veranstaltungen

Jahresversammlung 2024 und ein neuer Vorstand

Die Jahresversammlung des Finnisch-Deutschen Vereins Tuusulanjärvi wurde dieses Jahr am 4.4.2023 abgehalten. Lothar Mallon hat der Vorstand verlassen und wir danken Lothar für die Arbeit für den Verein seit dem Jahr 1997! Als neues Vorstandsmitglied wurde Kari Koskinen gewählt. Willkommen Kari!

Vorstand 2024-2025: Vorsitzende Katja Mälkki, stellvertretender Vorsitzender: Sakari Heikkilä, Sekretärin: Anu Ylisalmi, Kassenwart: Veikko Norrman. Weitere Vorstandsmitglieder sind: Kari Koskinen, Andrea Fichtmüller und Erja Sedat.

Stammtische

Unser Stammtisch hat während der Winter im Restaurant Zapata stattgefunden (wo wir noch im Mai sind) und es sieht so aus, dass es gut dafür geeignet ist. Es waren viele von uns dort, einige Male haben wir extra Stühle Rund den Tisch herum gebraucht. Man muss nicht beim Stammtisch essen, obwohl wir im Restaurant sind. Herzlich willkommen weiterhin zu unseren Stammtischen um Deutsch in lockerer Atmosphäre zu sprechen!

Jäsenkirje toukokuu 2024

Ohjelma touko - elokuu

Seuraava jäsenkirje ilmestyy syyskuussa 2024

Tulevat tapahtumat

Kantapöytä

Stammtisch-kantapöytä pidetään kuukauden **toisena** maanantaina **klo 18.00**, kesällä Huilissa, Rantapuistossa, Järvenpäässä. Talvella ravintola Zapatassa Järvenpäässä.

Kantapöytä on kaikille avoin – myös ystävänne ovat tervetulleita!

Ma 13.5. 18.00 Kantapöytä Ravintola Zapata, Mannilantie 44, Järvenpää

Ma 10.6. 18.00 Kantapöytä Ravintola Huili, Järvenpää

! Heinäkuussa ei kantapöytää

Ma 12.8. 18.00 Kantapöytä Ravintola Huili, Järvenpää

La 11.5. Klo 10-15 Järvenpää-päivä

Perinteinen Järvenpää-päivä kävelykatu Jannella, Järvenpään keskustassa. TSSY on mukana tapahtumassa kertomassa yhdistyksen toiminnasta. Tänä vuonna teltallamme on taas saksalaisia kirjoja.

<https://tapahtumat.jarvenpaa.fi/fi->

[FI/page/660539558befc90a0d497182?count=24&sort=creationDate&reverse=true](https://tapahtumat.jarvenpaa.fi/page/660539558befc90a0d497182?count=24&sort=creationDate&reverse=true)

To 15.5. klo 18.15 Esitelmä kaksikielisistä perheistä

Huhtikuussa sairastapauksen vuoksi peruttu luento järjestään uudelleen toukokuussa, Järvenpää-talossa, kokoushuoneessa 4. (Hallintokatu 4, Järvenpää, junaradan vieressä)



Claudia Jeltsch kertoo aiheesta „Saksalais-suomalaiset perheet ja mitä aikuiset lapset kertovat jälkeinpäin.” (esitys on saksaksi).

Claudia Jeltsch on tutkinut saksalais-/itävaltalais-/sveitsiläisiä-suomalaisia ja on kirjoittanut aiheesta jo kolme tieteellistä artikkelia (neljännen artikkelin jälkeen niistä tulee väitöskirja). Esitelmässä hän kertoo tuloksistaan ja mitä käytännössä tämä tarkoittaa kahden kulttuurin perheille.

Kysymykset ovat tervetulleita, myös suomeksi.

Claudia Jeltsch on Haaga-Helia AMK:n lehtori (saksa, englanti, kulttuuritietous) ja jatko-opiskelija Helsingin yliopistossa.

Lisätietoja puhujastamme <https://claudia.jeltsch.org/about?language=fi>

Lämpimästi tervetuloa!

La 10.8. klo 10-16 Jannen piknik

Olemme Jannen piknikillä taas elokuussa. Tule omien eväiden kanssa tai ilman ja tule tapaamaan muita yhdistyksen jäseniä. Toivottavasti saamme nauttia yhdessä kesäisestä säästä kävelykatu Jannella.

<https://tapahtumat.jarvenpaa.fi/fi->

[FI/page/66054f0acd2ad427fe79dc0e?count=24&sort=creationDate&reverse=true](https://tapahtumat.jarvenpaa.fi/fi-)

Vinkkejä muista tilaisuuksista

To 2.5. & 6.6.Helsingin Suomalais-saksalaisen yhdistyksen kantapöydät

Kuukauden ensimmäisenä torstaina klo 18.00, kevätkaudella vielä 2.5. ja 6.6.

Paikka: Ravintola Zinnkeller, Meritullinkatu 25, Helsinki.

Kantapöytä on kaikille avoin! Ei ennakkoilmoitusta.

Ma 6.5. Paneeli suomalaisen kielikoulutuksen tulevaisuudesta

Miltä näyttää suomalaisen kieliosaamisen tulevaisuus ja miten turvataan monipuolinen kielitaito ja kulttuurien tuntemus? Osana Kielitieteen päivien juhluvuoden ohjelmaa maanantaina 6.5.2024 klo 14.15 Jyväskylän yliopistossa järjestetään suurelle yleisölle suunnattu paneelikeskustelu. Siinä pureudutaan kielitaidon ja kulttuuriosaamisen merkitykseen nykyisessä maailmantilanteessa ja pohditaan, mitä kielitaito tarkoittaa yhteiskunnan turvallisuuden ja kansainvälisissä verkostoissa menestymisen kannalta. Paneelikeskustelua voi seurata etänä osoitteessa: <https://m3.jyu.fi/jyumv/ohjelmat/hum/kivi/suorat-lahetykset/suora-kielet-kriisit-ja-turvallisuus>

24.-28.7. Ekenäs Dialog -Kulturfestival 2024

Suomalais-saksalainen kulttuurifestivaali Tammisaarella.

<https://www.satamahouse.com/ekenaesdialog2024>

Pe 9.8. klo 17-22 Tuusulan taiteiden yö

<https://tapahtumat.tuusula.fi/fi->

[FI/page/65953404a57ec9651412f898?source_widget_id=6582c5cf1211b77b4eb0aa2f](https://tapahtumat.tuusula.fi/fi-)

Goethe-Instituutti järjestää monenlaisia tapahtumia sekä paikan päällä että verkossa:

<https://www.goethe.de/ins/fi/fi/ver.cfm>

https://www.facebook.com/goethe.suomi/?locale=fi_FI

Muita asioita

Etsitään isäntäperheitä elokuussa 2024 alkaviin vaihtoihin

Suomi-Saksa Yhdistysten Liitto sai tänä vuonna ennätysmäärän vaihto-oppilashakemuksia saksalaisilta nuorilta. Etsimme nyt isäntäperheitä näille Suomesta kiinnostuneille oppilaille!

Vaihto-oppilaat ovat iältään 14–18-vuotiaita. Suomessa he käyvät paikallista koulua (lukio) ja asuvat isäntäperheissä osallistuen perheiden arkeen ja vapaa-aikaan. Vaihto-oppilas on iloinen ja suruinen uusi perheenjäsen, joka lähtökohtaisesti kommunikoi kuulumisistaan, tunteistaan ja tarpeistaan englanniksi tai saksaksi. Vaihto-oppilaat saapuvat Suomeen elokuussa 2024 ennen kouluvuoden alkua, ja he oleskelevat Suomessa hakijasta riippuen kuukauden tai koko syyslukukauden. Isäntäperhe ja vaihto-oppilas sopivat yhdessä matkustuspäivät. Kiinnostuitko isäntäperheenä toimimisesta? Lisätiedot ja hakemus isäntäperheeksi: www.ssyl.fi/isantaperheeksi

Kokemuksia isäntäperheenä olost: <https://www.ssyl.fi/isantaperheeksi/isantaperheiden-kokemuksia/>

Voit vielä tiedustella paikkoja kuukauden vaihtoon kesäksi 2024

Voit vielä tiedustella vaihto-oppilaspaikkaa kesäksi 2024! Oleskelu kestää kuukauden ja toteutuu kesä- tai heinäkuussa 2024. Vaihto-oppilaat asuvat isäntäperheissä ja käyvät paikallista koulua. Näin kieltä opitaan käytännössä, arkipäiväisissä tilanteissa. Osallistuminen on mahdollista, jos olet opiskellut saksaa vähintään vuoden/omaat vastaavat taidot ja olet lukiolainen tai yläkoulun 8.- tai 9.-luokkalainen.

Tiedustele paikkoja liiton toimistosta: <https://www.ssyl.fi/yhteystiedot/>

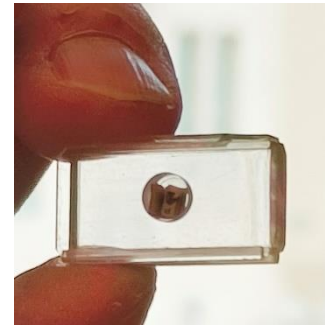
Voit myös tutustua oppilasvaihton sivulla www.ssyl.fi/oppilasvaihto

Saksalainen kirjasto jälleen auki

Kerroimme edellisessä jäsenkirjeessä Helsingin Saksalaisesta kirjastosta ja sen taloudellisista haasteista. Vaikka talous on edelleen huonossa jamassa, on kirjasto saatu jälleen auki vapaaehtoistyöntekijöiden voimin.

Aukioloajat tällä hetkellä ovat:

- tiistai klo 14-16
- keskiviikko klo 16-18
- torstai klo 14-16
- kuukauden ensimmäinen lauantai klo 11-13



Kirjaston pienin kirja

Suomi-Saksa yhdistysten liiton kevätkokous pidettiin 13.4. Saksalaisessa kirjastossa ja kokouksen alustajana toimi Saksalaisen kirjaston tukiyhdistyksen puheenjohtaja Mika Pöpken. Kuulimme mielenkiintoista historiaa vuodesta 1877 lähtien, jolloin 12 saksankielistä perhettä perusti lukupiirin, mukana mm. Stockmannin perhe. Monien muuttojen jälkeen vuonna 1955 kirjasto löysi nykyiset tilat Kasarmintorilta, Pohjoinen Makasiinikatu 7. Kirjaston kirjat ovat myös Finna-tietokannassa ja kuulemamme mukaan myös kaukolainat onnistuvat jälleen omaan kirjastoon. Kuitenkin kirjastossa kannatta käydä piipahtamassa fyysisestikin, puitteet ovat historialliset ja kirjoja löytyy lattiasta kattoon. Tiloissa on myös maailman ainoa Suomea koskevan saksankielisen kirjallisuuden kokoelma, Fennica-osasto. Tiloja voi myös vuokrata esimerkiksi kokous- tai luentokäyttöön.

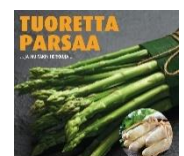
Historiasta voi tarkemmin lukea kirjaston sivuilta:

<https://www.deutsche-bibliothek.org/tietoa-saksalaisesta-kirjastosta/>



Saksalaista parsaa suoraan Saksasta

Pieni parsapuoti tuo saksalaista valkoista ja vihreää parsaa viikoittain Suomeen koko parsakauden ajan, juhannukseen asti. Tuoreet parsat Vantaan Leinelässä toimivasta puodista www.parsapuoti.fi.



Vinkki syksylle: saksan keskusteluryhmä Tuusulassa

Syksyllä järjestetään todennäköisesti saksan keskusteluryhmä Tuusulan opistossa, Moniossa tiistaisin klo 13.20-14.40. Tarkista ilmoittautuminen ja tiedot Opiston sivuilta:

<https://opistopalvelut.fi/tuusula/>

Uusi palsta jäsenkirjeessä

Kokeilemme uutta palstaa jäsenkirjeen loppuun: Lukijapalsta, Leserbrief eli jäsenkirjeen lukijoiden Suomi-Saksa tai Saksa-Suomi -kokemuksia matkoilta eli esimerkiksi vertailua, mikä on ollut Saksassa erilaista kuin Suomessa tai päinvastoin.

Jäsenet voivat lähettää ehdotuksia aiheista ja lisätietopyyntöjä Katja Mälkille. Kun julkaisusta on sovittu, toimittaa kirjoittaja maksimissaan 2500 merkin (sis. välilyönnit) tekstin ja halutessaan 1-2 jpg-muotoista kuvaa erillisinä tiedostoina hyvissä ajoin ennen jäsenkirjeen ilmestymistä eli noin 15.1., 15.4., 15.8., 15.10. Tekstin voi kirjoittaa suomeksi tai saksaksi. Jäsenkirjeen toimitus ei käännä tekstejä.

Palstan ensimmäisen lukijakirjeen voi lukea [jäsenkirjeen lopusta täältä](#).

Menneitä tapahtumia

Vuosikokous 2024 ja uusi hallitus

Vuosikokous pidettiin torstaina 4.4.2023 Järvenpää-talossa. Lothar Mallon jäi pois hallituksesta ja kiitämmekin Lotharia vuodesta 1997 asti tehdystä työstä yhdistyksen hyväksi! Uudeksi jäseneksi hallitukseen valittiin Kari Koskinen. Tervetuloa Karille!

TSSY:n hallitus 2024-2025: Puheenjohtaja Katja Mälkki, varapuheenjohtaja Sakari Heikkilä, sihteeri Anu Ylisalmi, rahastonhoitaja Veikko Norrman sekä muut jäsenet Kari Koskinen, Andrea Fichtmüller ja Erja Sedat.

Kantapöydät

Olemme pitäneet talvikauden kantapöytää ravintola Zapatassa (jossa olemme vielä toukokuussa) ja vaikuttaa, että paikka sopii mainiosti. Meitä on ollut runsain mitoin paikalla, joinain kertoina pöydän päihin on jouduttu tuomaan useitakin tuoleja. Kantapöydässä ei ole pakko syödä, vaikka ravintolassa olemmekin. Tervetuloa jatkossakin kantapöytiin puhumaan saksaa rennossa ilmapiirissä!

Jäsenkirjeen kokosi Katja Mälkki ja saksaksi käänsi Lothar Mallon. Kuvat Katja Mälkki.

Das Rundschreiben wurde von Katja Mälkki verfasst und von Lothar Mallon übersetzt. Photos Katja Mälkki.

Internet-Links, Internet-linkkejä:

Goethe-Institut Helsinki:	https://www.goethe.de/ins/fi/fi/index.html
Deutsche Schule Helsinki:	https://www.dsh.fi/fi/
Deutsche Bibliothek:	https://www.deutsche-bibliothek.org/
Deutsche Kirche:	https://www.deutschegemeinde.fi/
Deutsch-Finnische Handelskammer:	https://ahkfinland.de/fi/
Verband der Finnisch-Deutschen Vereine:	https://www.ssyl.fi/
Deutsche Botschaft Helsinki:	https://helsinki.diplo.de/fi-de

Käy tykkäämässä TSSY:n ja SSYL:n Facebook-sivuista ja näet uusimmat tiedot yhdistyksen ja liiton tapahtumista:

<https://www.facebook.com/tuusulajarvi/>

<https://www.facebook.com/ssyl.fi>

www.tssy.org

Lukijapalsta, Leserbrief

Was die Deutschen bewegt

Gerade war ich für zwei Wochen in Deutschland, in Frankfurt (Oder), ehemalige DDR, ganz im Osten an der polnischen Grenze. Es gibt dort eine Schriftsteller-Residenz von Särö, einer finnischen Schriftsteller- und Kulturzeitschrift. Man hat einen weiten Blick über den Grenzfluss, die Oder, nach Polen hinein. Auf der anderen Seite liegt die Stadt Słubice, ehemals ein Stadtteil von Frankfurt. Nach dem Zweiten Weltkrieg verlor Deutschland seine ehemaligen Ostgebiete, aber das wird vom Großteil der Deutschen akzeptiert, wenn auch mit Bedauern.

Die beiden Städte bilden jetzt die "Europäische Doppelstadt" Frankfurt (Oder)/Słubice und haben eine enge Zusammenarbeit auf vielen Gebieten. An einer Stützmauer auf der deutschen Seite steht der Spruch "Stadt der Brückenbauer:innen", es geht um den guten Willen die Städte um die Ländergrenzen hinweg zu verbinden, Brücken zu bauen auch im übertragenen Sinne. Aber der springende Punkt in dem Wort ist nicht diese politische Situation, sondern der **Doppel**punkt vor dem :innen. Dieses Satzzeichen bedeutet, dass es sowohl männliche als auch weibliche Brückenbauer gibt. Es geht um das Gendern, das "soziale Geschlecht", die Gleichberechtigung der Geschlechter im Sprachgebrauch. Es ist ein bitter bekriegtes Thema in Kreisen, die mit der deutschen Sprache zu tun haben. Glücklicherweise sind die Finnen ohne dieses Problem. Vielleicht daher das Glücklichste Land der Welt?



An dieser Stadtbrücke traf ich einen älteren Mann, Jahrgang 1936, der seit seiner Kindheit ganz in der Nähe wohnt. Er bedauerte nicht die Vergangenheit, sondern den unendlichen Strom deutscher Autos, die wegen des in Polen billigeren Treibstoffs oder auch anderer Waren und Dienstleistungen die Stadt mit Auspuffgasen und Lärm belasten. Eine andere Sorge bereitet ihm die Zunahme von Zuwanderern, Flüchtlingen und **Ausländern** überhaupt. Aber während er dieses Thema schnell verließ, hatte ich in diesen zwei Wochen andere Begegnungen, auch in Berlin, wo die Leute echt besorgt waren, was also die Deutschen bewegt.

Es ist nicht nur der große Anteil von Ausländern, sondern auch, dass sie vom "Staat" besser unterstützt werden als die Deutschen selber. Und dann geht es dazu noch um das **Bürgergeld**, das angeblich unter gewissen Voraussetzungen auch an Flüchtlinge gezahlt wird. Ich habe diese Behauptungen nicht überprüft.

Bundesministerium BMAS: "Das Bürgergeld sichert all denjenigen ein menschenwürdiges Existenzminimum, die ihren Lebensunterhalt nicht aus eigenem Einkommen und Vermögen decken können." Es beträgt seit dem 1.1.2024 für einen Alleinstehenden 563 Euro im Monat. Es führt angeblich (oder tatsächlich) dazu, dass keiner mehr arbeiten will. Ausländer und Bürgergeld und beides zusammen, das bewegt die deutschen Gemüter.

-Lothar Mallon-

Die Redaktion des Rundschreibens haftet weder für den Inhalt der Rubrik noch für mögliche Fehler.